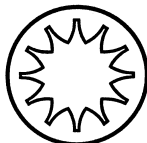
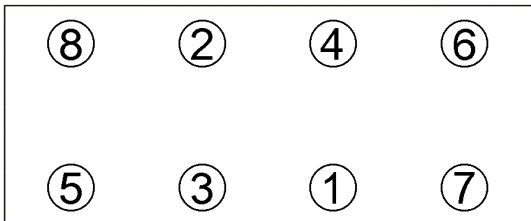


Anziehvorschrift für Zylinderkopf		461.831 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a VW	 Das Original																													
Tightening Instructions for Cylinder Head																																
Instructions de serrage pour culasse																																
Prescripciones de apriete para culatas																																
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete																														
 061.330 M9x1,25x140																																
<table><tr><td>Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete</td><td>* ➤ ➤</td><td>30 Nm 90° 90°</td></tr></table>				Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* ➤ ➤	30 Nm 90° 90°																										
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* ➤ ➤	30 Nm 90° 90°																														
<table><tr><td colspan="4">Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion</td></tr><tr><td>✱</td><td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td><td>use new cylinder head bolts</td><td>utiliser des vis neuves</td><td>emplar tornillos nuevos</td></tr><tr><td>★</td><td>Warmlauf (80°C)</td><td>warm up time (80°C)</td><td>chauffage (80°C)</td><td>calentamiento (80°C)</td></tr><tr><td>☐</td><td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td><td>loosen and tighten each bolt</td><td>deserrer et serrer vis par vis</td><td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td></tr><tr><td>●</td><td>Setzzeit</td><td>relaxation time</td><td>durée de tassement</td><td>tiempo de espera</td></tr><tr><td>➤</td><td>Drehwinkel</td><td>torque angle</td><td>angle de serrage</td><td>ángulo de giro</td></tr></table>				Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos	★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)	☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo	●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera	➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion																																
✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos																												
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)																												
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo																												
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera																												
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro																												
<table><tr><td colspan="5">Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</td></tr><tr><td colspan="5">Mot. AZQ, BME, BZG, BXV, CGPA, CGPB; CHTA, CEVA</td></tr><tr><td colspan="5">1,2 Ltr. 3 Cyl.4V 47 kW (64 PS)</td></tr><tr><td colspan="5">Polo, Fabia, Roomster, Cordoba, Ibiza</td></tr></table>				Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor					Mot. AZQ, BME, BZG, BXV, CGPA, CGPB; CHTA, CEVA					1,2 Ltr. 3 Cyl.4V 47 kW (64 PS)					Polo, Fabia, Roomster, Cordoba, Ibiza													
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor																																
Mot. AZQ, BME, BZG, BXV, CGPA, CGPB; CHTA, CEVA																																
1,2 Ltr. 3 Cyl.4V 47 kW (64 PS)																																
Polo, Fabia, Roomster, Cordoba, Ibiza																																
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*461.831*																													